



# Freză de zăpadă de uz comercial Power TRX HD® 1428 OHXE i 1432 OHXE

Nr. model 38870—Nr. serie 400000000 și Sus

Nr. model 38875—Nr. serie 400000000 și Sus

## Manualul utilizatorului

## Introducere

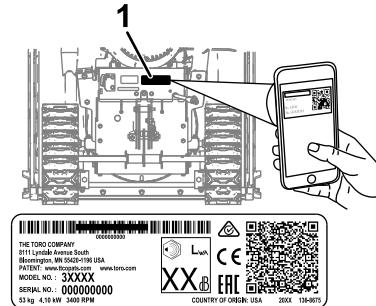
Această maină este proiectată pentru a fi utilizată de proprietarii de reedine i de operatori profesioniți, angajați. În primul rând, este proiectată pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafețele pavate, precum osele i trotuare i alte suprafețe destinate traficului din zonele rezidențiale sau comerciale. Nu este proiectată pentru îndepărtarea altor materiale în afară de zăpadă. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare i întreținere a produsului i pentru a evita rănirea i deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător i sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru siguranța produsului i materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro i pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locaia numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese i alte informații despre produs.



**Figura 1**

1. Locaia numerelor de model i de serie

Nr. model \_\_\_\_\_

Nr. serie \_\_\_\_\_

Acest manual identifică potențialele pericole i conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



**Figura 2**

Simbolul de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale i **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DOC) separată specifică produsului.

**Important:** Dacă utilizați această maină la peste 1500 m pentru o perioadă continuă, asigurați-vă că a fost instalat setul de mare altitudine astfel încât motorul să respecte reglementarea Consiliului statului California privind resursele aeriene (CARB)/Ageniei pentru protecția mediului din



SUA (EPA) referitoare la emisie. Setul de mare altitudine crește performanța motorului, prevenind ancrasarea bujiei, pornirea greoaie și creșterea emisiilor. După instalarea setului, pe maină se va atașa eticheta pentru mare altitudine alături de autocolantul cu numărul de serie. Contactați orice furnizor de servicii autorizat Toro pentru a obține setul și eticheta pentru mare altitudine potrivite mașinii dumneavoastră. Pentru a localiza un furnizor convenabil pentru dumneavoastră, accesați site-ul web la [www.Toro.com](http://www.Toro.com) sau contactați departamentul Servicii Clienți Toro la numărul/numerele listate în declarația dumneavoastră de garanție pentru controlul emisiilor. Îndepărtați setul de la motor și restabiliți motorul la configurația originală din fabrică atunci când utilizați motorul la o altitudine mai mică de 1500 m. Nu utilizați la altitudini mici un motor care a fost modificat pentru altitudine mare, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzirea și defectarea motorului.

În cazul în care nu sunteți siguri dacă motorul a fost modificat pentru altitudini mari, căutați următoarea etichetă (Figura 3).

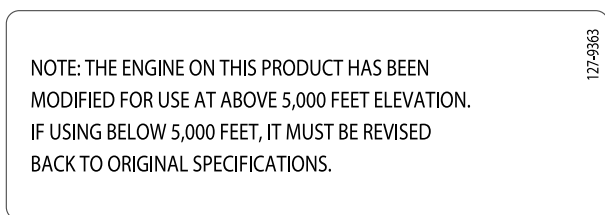


Figura 3

decal127-9363

# Cuprins

|   |    |
|---|----|
| Introducere .....   | 1  |
| Siguranță în funcționare .....                                      | 3  |
| Sigurana generală .....   | 3  |
| Decal-uri instructive și de siguranță .....                         | 3  |
| Reglare .....   | 5  |
| 1 Verificarea nivelului uleiului de motor .....                     | 5  |
| 2 Verificarea saboilor și a screperului .....                       | 5  |
| 3 Verificarea funcționării unității de traciune .....               | 5  |
| 4 Se extind frezele de zăpadă .....                                 | 6  |
| Rezumat al produsului .....   | 7  |
| Specificații .....  | 7  |
| Dispozitive de atașare/Accesorii .....                              | 7  |
| Operare .....   | 8  |
| Înainte de utilizare .....  | 8  |
| Sigurana înainte de utilizare .....                                 | 8  |
| Umplerea rezervorului de combustibil .....                          | 8  |
| În timpul utilizării .....  | 8  |
| Sigurana în timpul utilizării .....                                 | 8  |
| Pornirea motorului .....  | 9  |
| Oprirea motorului .....   | 11 |
| Utilizarea încălzitoarelor pentru mâini .....                       | 11 |
| Utilizarea manetei pentru înălțimea melcului .....                  | 11 |
| Utilizarea unității de traciune .....                               | 12 |
| Utilizarea levierelor de ambreiaj roată .....                       | 12 |
| Utilizarea selectorului de viteză .....                             | 12 |
| Utilizarea unității melc/rotor .....                                | 13 |
| Utilizarea dispozitivului Quick Stick® .....                        | 13 |
| Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat .....                    | 13 |
| Indicații de exploatare .....                                       | 14 |
| După utilizare .....  | 14 |
| Sigurana după utilizare .....                                       | 14 |
| Prevenirea îngheului după utilizare .....                           | 14 |
| Întreținere .....   | 15 |
| Program(e) de întreținere recomandat(e) .....                       | 15 |
| Siguranță în timpul întreinerii .....                               | 15 |
| Pregătirea pentru întreținere .....                                 | 15 |
| Verificarea nivelului uleiului de motor .....                       | 16 |
| Verificarea și reglarea saboilor melcului și screperului .....      | 16 |
| Inspectarea și strângerea roilor de antrenare .....                 | 17 |
| Verificarea și reglarea tensionării enilelor .....                  | 17 |
| Verificarea și reglarea cablului de traciune .....                  | 18 |
| Verificarea și reglarea cablului melcului/rotorului .....           | 19 |
| Verificarea nivelului uleiului din cutia de viteze a melcului ..... | 19 |
| Schimbarea uleiului de motor .....                                  | 20 |
| Înlocuirea bujiei .....   | 21 |
| Înlocuirea curelelor de transmisie .....                            | 22 |
| Înlocuirea farului .....  | 23 |

|  |    |
|--|----|
| Depozitare .....                                   | 23 |
| Depozitarea în siguranță.....                      | 23 |
| Depozitarea mainii.....                            | 23 |
| Scoaterea mainii din starea de<br>depozitare ..... | 24 |
| Înlăturarea defectăunilor .....                    | 25 |

# Siguranță în funcționare

## Sigurana generală

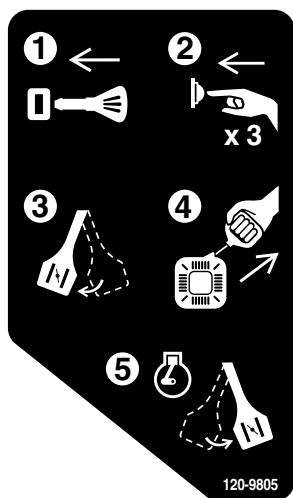
Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor i poate arunca obiecte. Urmăi întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citiți i să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs cunosc modul de utilizare, tui să oprească rapid motorul i înțeleg avertizările.
- Opriți motorul ori de câte ori părăsiți poziția de utilizare, indiferent de motiv.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea pieselor aflate în micare.
- Nu puneți în funcțiune maina fără ca toate apărătorile i celelalte dispozitive de protecție să fie montate i funcționale.
- Stai la distanță de orice gură de descărcare. Inei alte persoane, în special copii, departe de aria de funcționare a mainii.
- Nu lăsați niciodată copii să utilizeze maina.

## Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile i autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



120-9805

decal120-9805

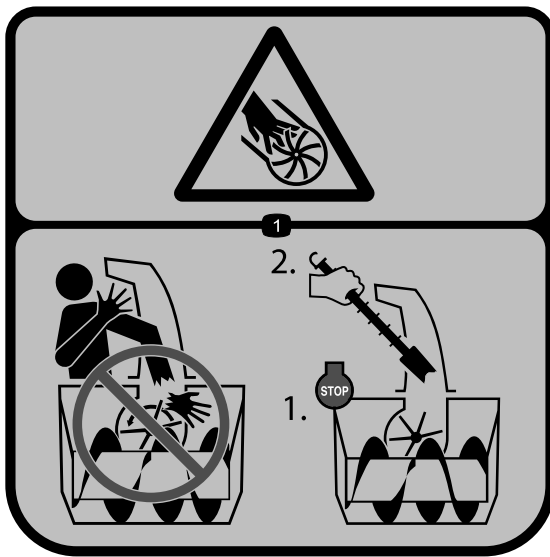
1. Introduceți cheia.
2. Aplicați 3 ocure motorului.
3. Acționați maneta de oc.
4. Trageți de cablul demaror.
5. După ce motorul a pornit, dezactivați maneta de oc.



121-6817

decal121-6817

1. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor sau picioarelor, rotor i melc – inei trecătorii la distanță.



**121-6847**

decal121-6847

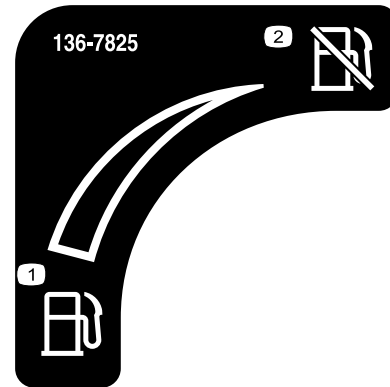
1. Pericol de tăiere/desprindere a degetelor sau mâinii, rotor – nu introduceți mâna în jgheab; opriți motorul înainte de a utiliza unealta pentru curățarea jgheabului.



**131-6487**

decal131-6487

1. Oprire motor
2. Lent
3. Rapid



**136-7825**

decal136-7825

1. Combustibil
2. Oprire combustibil



**138-0650**

decal138-0650

1. Apăsai maneta inferioară pentru a vira la stânga.
2. Apăsai maneta superioară pentru a cupla unitatea de traciune.
3. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.
4. Pericol de tăiere/desprindere a degetelor sau mâinii, lamă rotor – nu introduceți mâna în jgheab; opriți motorul înainte de a utiliza unealta pentru curățarea jgheabului.
5. Pericol de tăiere/desprindere a degetelor sau mâinii, lamă rotor – păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătoarele și protecțiile montate; scoateți cheia din contact înainte de a efectua lucrările de întreținere.
6. Pericol de obiecte proiectate – inei trecătorii la distanță.
7. Apăsai maneta superioară pentru a cupla rotorul.
8. Apăsai maneta inferioară pentru a vira la dreapta.

# Reglare

## 1

### Verificarea nivelului uleiului de motor

Nu s-au solicitat piese

#### Procedură

**Notă:** Maina dumneavoastră este furnizată cu ulei în carterul motorului. Înainte de pornirea motorului, verificați nivelul uleiului și adăugați ulei, dacă este necesar.

Consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 16\)](#).

## 2

### Verificarea saboilor și a screperului

Nu s-au solicitat piese

#### Procedură

Consultați [Verificarea și reglarea saboilor melcului și screperului \(Pagină 16\)](#).

## 3

### Verificarea funcționării unității de traciune

Nu s-au solicitat piese

#### Procedură

#### **▲ AVERTISMENT**

În cazul în care unitatea de traciune nu este reglată corect, este posibil ca maina să se deplaseze în direcție opusă celei corecte, cauzând accidente și/sau daune ale proprietății.

Verificați cu atenție unitatea de traciune și reglați-o în mod corect, dacă este necesar.

1. Porniți motorul; consultați [Pornirea motorului \(Pagină 9\)](#).
2. Trageți ușor selectorul de viteză, pentru a-l scoate din poziția neutră; consultați [Utilizarea selectorului de viteză \(Pagină 12\)](#).
3. Apăsăți maneta din stânga (maneta de traciune) către mâner ([Figura 4](#)).

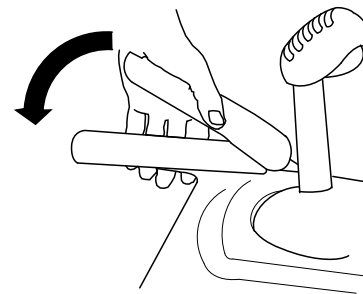


Figura 4

g322974

Maina trebuie să se deplaseze în spate. Dacă maina nu se deplasează sau se deplasează în față, efectuați următoarele:

- A. Eliberați maneta de traciune și opriți motorul.
- B. Slăbiți cele 2 piulice de pe cablul de viteză care se sprijină pe suportul manetei selectorului de viteză, situat sub panoul de comandă ([Figura 5](#)).

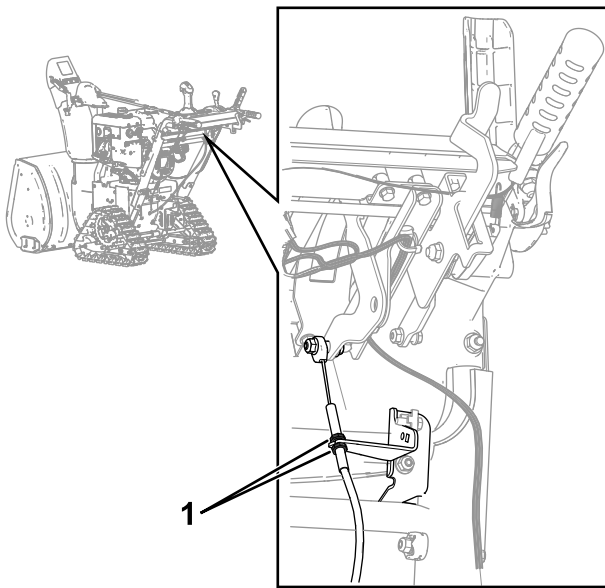


Figura 5

g326129

1. Piulie pe cablul de viteză

- C. Tragei cablul în jos.
- D. Strângei cele 2 piulie.
4. Eliberai maneta de traciune.
5. Împingei uor selectorul de viteză, pentru a-l scoate din poziia neutră; consultai [Utilizarea selectorului de viteză \(Pagină 12\)](#).

6. Apăsai maneta din stânga (maneta de traciune) către mâner ([Figura 4](#)).

Maina trebuie să se deplaseze înainte. Dacă maina nu se deplasează sau se deplasează înapoi, efectuai următoarele:

- A. Eliberai maneta de traciune i oprii motorul.
- B. Slăbii cele 2 piulie de pe cablul de viteză care se sprijină pe suportul manetei selectorului de viteză, situat sub panoul de comandă ([Figura 5](#)).
- C. Împingei cablul în sus.
- D. Strângei cele 2 piulie.

7. Dacă efectuai orice reglaje, repetai acest procedeu până în momentul în care nu mai sunt necesare alte reglaje.

**Important:** Dacă maina se deplasează când maneta de traciune este eliberată, verificai cablul de traciune; consultai [Verificarea i reglarea cablului de traciune \(Pagină 18\)](#) sau ducei maina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

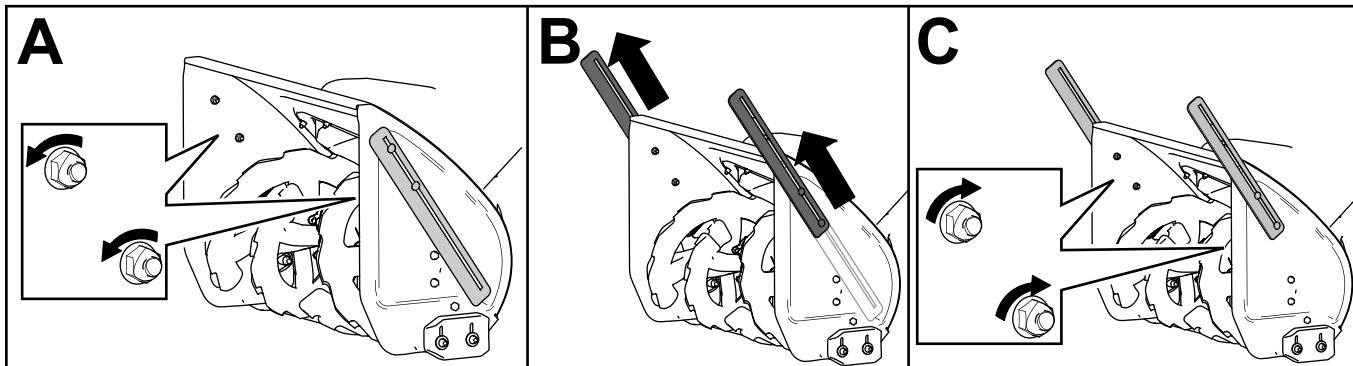
# 4

## Se extind frezele de zăpadă

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Extindei frezele de zăpadă cât este necesar.



g258084

# Rezumat al produsului

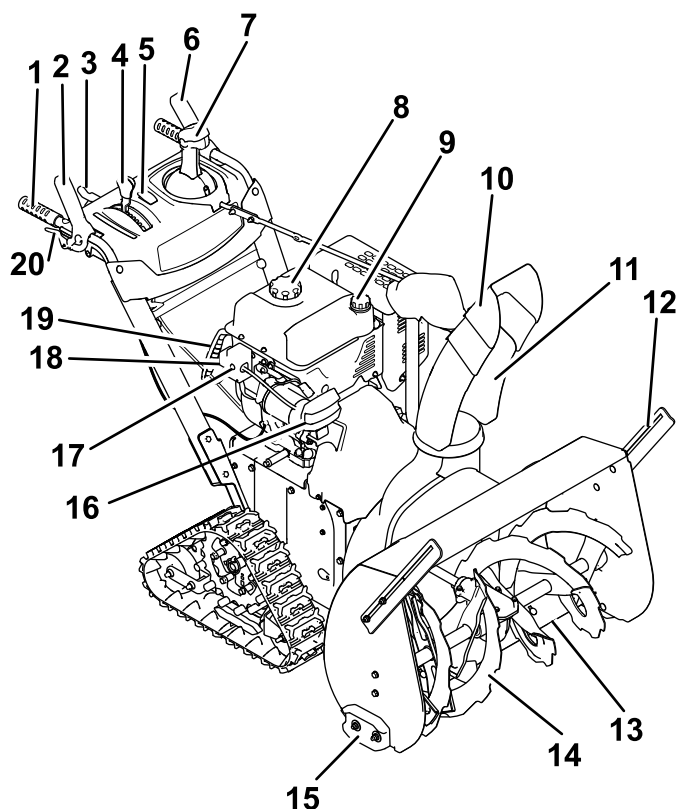


Figura 7

g323249

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Mâner (2)                                     | 11. Jgheab de evacuare           |
| 2. Manetă melc/rotor                             | 12. Freză de zăpadă (2)          |
| 3. Manetă pentru înălțimea melcului              | 13. Screper                      |
| 4. Manetă pentru selectarea vitezelor            | 14. Melc                         |
| 5. Comutator pentru încălzirea mâinilor          | 15. Sabot (2)                    |
| 6. Manetă de traciune                            | 16. Far                          |
| 7. Control jgheab de evacuare Quick Stick®       | 17. Buton de pornire electrică   |
| 8. Capac rezervor de combustibil                 | 18. Fiă de pornire electrică     |
| 9. Tub pentru umplerea rezervorului de ulei/jojă | 19. Mâner demaror cu recul       |
| 10. Deflector jgheab                             | 20. Levier ambreiaj de roată (2) |

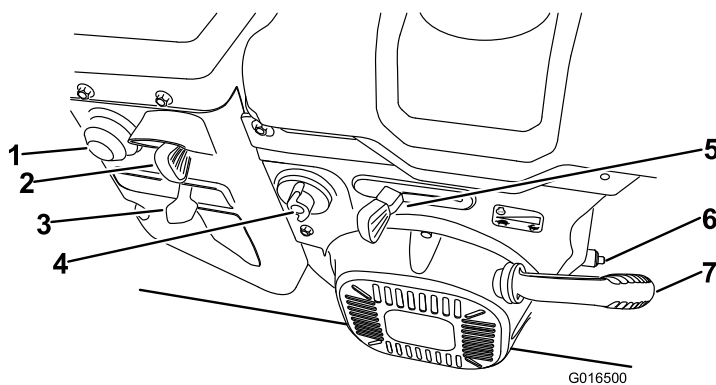


Figura 8

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Piston  | 5. Manetă de acceleraie      |
| 2. Cheie   | 6. Buon de golire a uleiului |
| 3. Maneta de oc                                    | 7. Mâner demaror cu recul    |
| 4. Valvă pentru oprirea alimentării cu combustibil |                              |

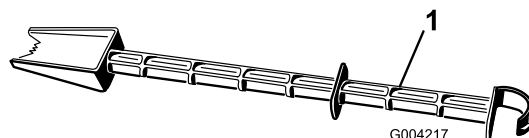


Figura 9

1. Unealtă pentru curățarea zăpezii (ataată de mâner)

## Specificații

| Model | Greutate | Lungime | Lățime | Înălțime |
|-------|----------|---------|--------|----------|
| 38870 | 138 kg   | 160 cm  | 74 cm  | 114 cm   |
| 38875 | 141 kg   |         | 84 cm  |          |

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesorilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de la alți producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Operare

**Notă:** Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- **Doar pentru modele cu pornire electrică:** Utilizai cabluri prelungitoare i prize conforme specificațiilor din manual. Verificai cablul electric înainte de a-l introduce într-o sursă de alimentare. Înlocuii cablul dacă este deteriorat. Deconectai cablul de alimentare de fiecare dată când nu pornii maina.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Inspectai cu atenție zona în care vei utiliza maina i îndepărtați toate preurile de ters picioarele, cărucioarele, plăcile, firele i alte obiecte străine.
- Dacă un scut, dispozitiv de sigurană sau autocolant este deteriorat, ilizibil sau pierdut, reparai-l sau înlocuii-l înainte de o nouă utilizare. De asemenea, strângeți orice dispozitive de fixare desprinse.
- Reglai înălțimea carcusei colectorului atunci când vă deplasai pe suprafee cu pietri sau piatră zdrobită.

### Măsurile de sigurană pentru combustibil

Combustibilul este extrem de inflamabil i exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră i pe cei din jur.

- Pentru a preveni o încărcare statică din cauza aprinderii combustibilului, plasai recipientul i/sau maina pe sol înainte de umplere, nu pe un vehicul sau obiect.
- Umplei rezervorul de combustibil într-un spaiu deschis, cu motorul rece. Fixai bine buonul rezervorului i tergei scurgerile.
- Nu manipulați combustibilul când fumai sau în apropierea unei flăcări deschise sau a scânteilor.
- Depozitați combustibilul într-un rezervor de combustibil corespunzător i nu o lăsați la îndemâna copiilor.

- Când în rezervor există combustibil, înclinați maina numai conform instrucțiunilor.
- Dacă vărsați combustibil pe haine, schimbați-le imediat.

## Umplerea rezervorului de combustibil

| Tip                         | Benzină fără plumb  |
|-----------------------------|---|
| Cifra octanică minimă       | 87 (S.U.A.) sau 91 (cifra octanică în cercetare; în afara S.U.A.) |
| Etanol                      | Maxim 10% în procente de volum                                    |
| Metanol                     | Fără  |
| MTBE (ter butil metil eter) | Sub 15% în procente de volum                                      |
| Ulei                        | Nu adăugai în combustibil   |

Utilizai doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile), dintr-o sursă de încredere.

Umplei rezervorul de combustibil în modul indicat în [Figura 10](#); nu umplei peste partea inferioară a gâtului rezervorului de combustibil.

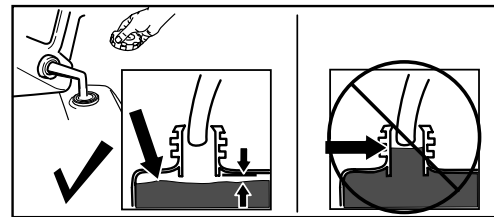


Figura 10

g216203

**Important:** Pentru rezultate optime, achiziționați numai cantitatea de combustibil pe care estimați că o veți utiliza în următoarele 30 de zile. În caz contrar, adăugați stabilizator/aditiv de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instrucțiunilor producătorului stabilizatorului/aditivului de combustibil.

## În timpul utilizării

### Sigurana în timpul utilizării

#### Sigurana generală

- Opriți motorul înainte de desfundarea mainii i utilizați întotdeauna o tijă sau unealta pentru curățarea zăpezii (dacă a fost furnizată).
- Stai în spatele mânerelor i la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizați maina. **inei faa,**

**mâinile, picioarele i alte părți ale corpului, precum i hainele, la distanță de piesele mobile sau rotative.**

- Nu orientai niciodată evacuarea către persoane sau zone în care se pot înregistra daune ale proprietății.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distruge atenția; în caz contrar, se pot înregistra daune ale proprietății sau vătămări corporale.
- Fii precaut pentru a evita alunecarea sau căderea, mai ales când utilizai maina în mararier.
- Aveți întotdeauna grijă când pășiți în ferm de ambele mâner. Mergeți; nu alergați niciodată.
- Fii extrem de precaut când utilizai maina pe o pantă.
- Nu utilizați maina în condiții de vizibilitate sau lumină precară.
- Uitați-vă în spate și fii atent când deplasați maina în mararier.
- Atunci când nu curățați activ zăpada, întrerupeți alimentarea melcului.
- Acordați foarte mare atenție când utilizați maina pe osele, alei sau drumuri cu pietri sau când treceți cu

ea pe aceste suprafețe. Acordați atenție pericolelor ascunse sau traficului.

- Nu încercați niciodată să efectuați reglaje cu motorul pornit, cu excepția celor prevăzute în instrucțiuni.
- În cazul în care ai lovit un obiect, opriți motorul, scoateți cheia de contact și verificați maina pentru a detecta eventualele avarii. Reparați orice avarie înainte de a porni maina.
- Dacă maina are vibrații anormale, opriți motorul și verificați imediat care este cauza acestora.
- Nu porniți motorul în spații închise; gazele de eapament sunt periculoase.
- Nu supraîncărcați maina încercând să curățați zăpada prea repede.
- Decuplați toate ambreiajele și comutați în treapta neutră înainte de a porni motorul.
- Opriți motorul de fiecare dată când părăsiți poziția de utilizare, înainte de curățarea sau desfundarea colectorului, rotorului sau jghebului de evacuare și când efectuați reparații, reglaje sau verificări.
- Nu utilizați niciodată maina la viteze de transport ridicate pe suprafețe alunecoase.

## Pornirea motorului

### Folosind pornirea electrică

**Notă:** Pentru utilizarea demarorului electric (numai modelele cu pornire electrică), conectați mai întâi cablul de alimentare la alimentare, apoi introduceți-l în priză. Utilizați un cablu prelungitor certificat de 1,3 mm<sup>2</sup> recomandat pentru utilizarea în exterior și care nu este mai lung de 15 m.

#### **⚠ ATENȚIE**

**Cablul electric se poate deteriora, cauzând oc sau incendiu.**

**Inspectați atent cablul electric înainte de a utiliza maina. În cazul în care cablul este deteriorat, nu îl utilizați. Înlocuiți sau reparați cablul deteriorat imediat. Pentru asistență, contactați un centru de service autorizat.**

#### **⚠ AVERTISMENT**

**Dacă lăsați maina conectată la o priză de curent electric, cineva poate porni accidental maina și răni persoanele din jur sau distruge proprietatea.**

**Deconectați cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniți maina.**

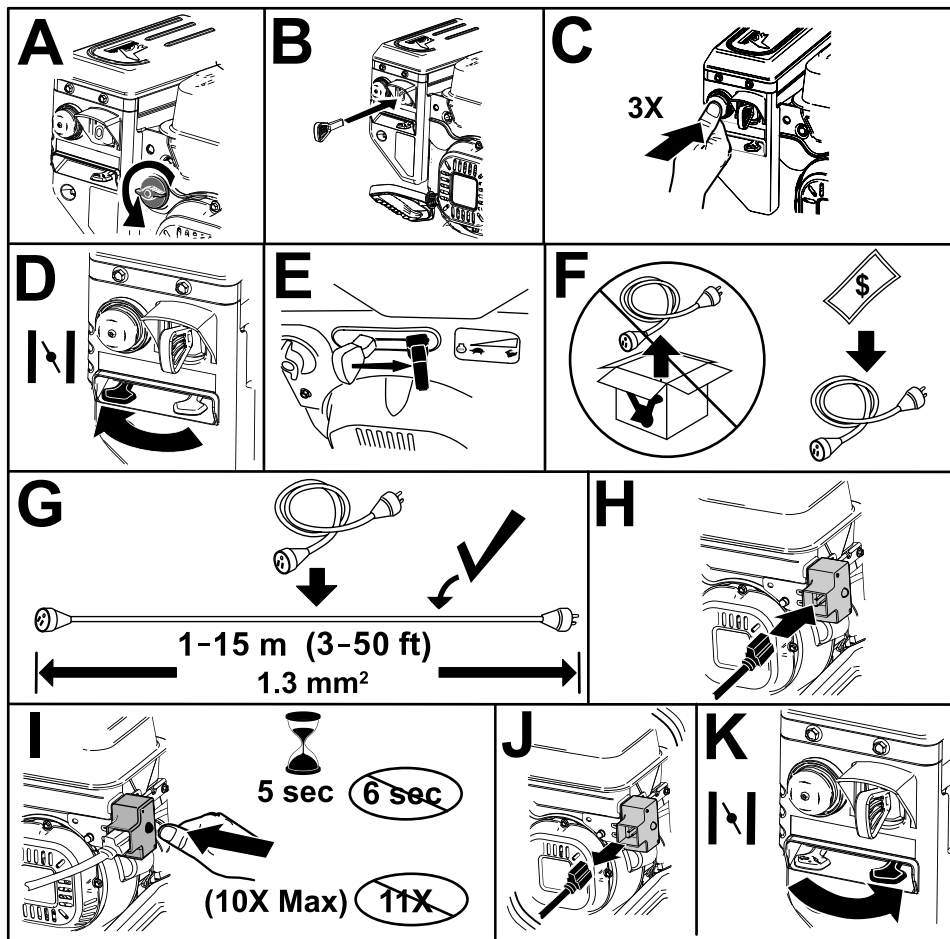


Figura 11

g326777

## Folosind pornirea cu recul

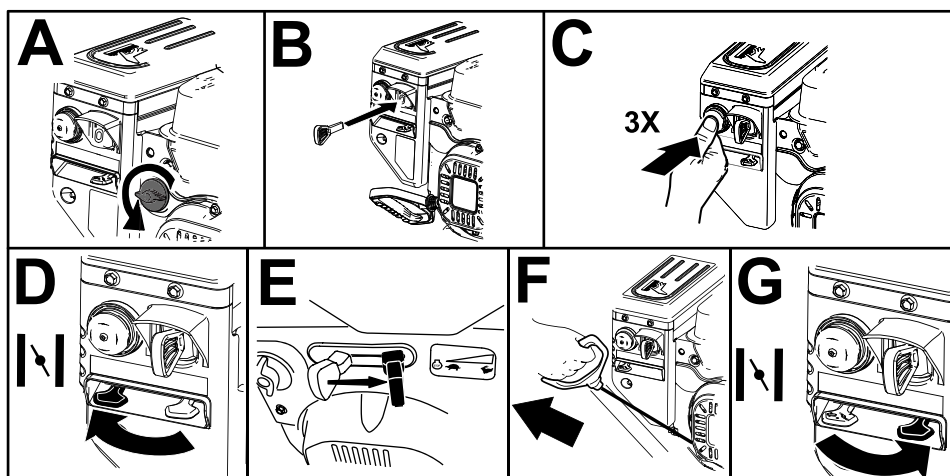


Figura 12

g260415

# Oprirea motorului

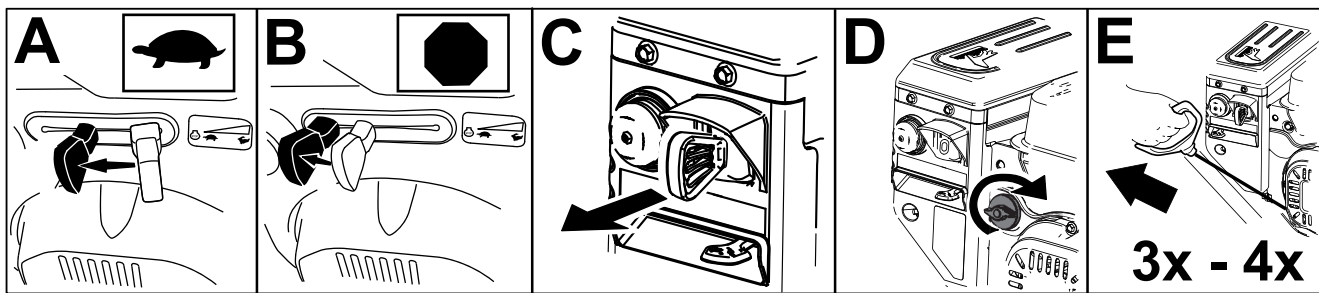


Figura 13

g252411

## Utilizarea încălzitoarelor pentru mâini

Utilizai încălzitoarele pentru mâini după cum urmează:

- Apăsai comutatorul în poziția PORNIT pentru a porni încălzitoarele pentru mâini.
- Apăsai comutatorul în poziția OPRIT pentru a opri încălzitoarele pentru mâini.

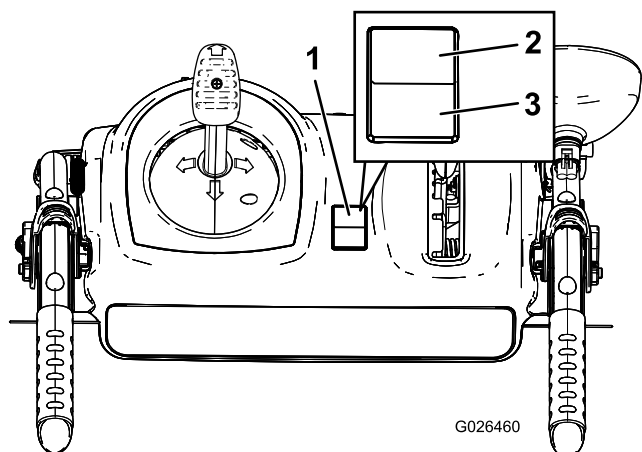


Figura 14

1. Comutator de pornire/oprire
2. Poziția PORNIT

3. Poziția OPRIT

## Utilizarea manetei pentru înălțimea melcului

Utilizai maneta pentru înălțimea melcului pentru a regla înălțimea carcasa melcului.

Apăsai maneta pentru înălțimea melcului în jos în timp ce micăi mânerul în sus sau în jos, după cum este necesar, pentru a obține poziția dorită a înălțimii melcului.

Eliberați maneta pentru a bloca melcul în poziția pentru înălțimea dorită.

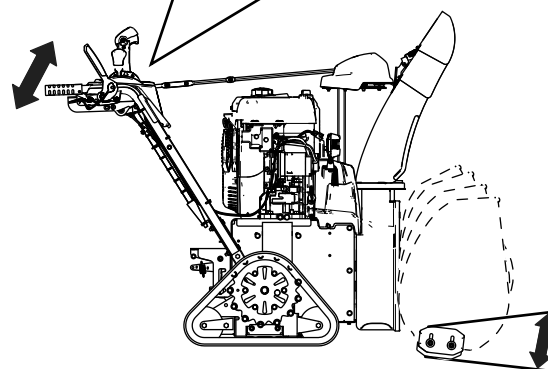
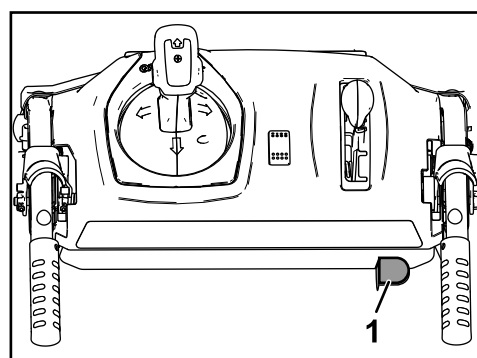


Figura 15

1. Manetă pentru înălțimea melcului

g313864

# Utilizarea unităii de traciune

## ⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care unitatea de traciune nu este reglată corect, este posibil ca maina să se deplaseze în direcție opusă celei corecte, cauzând accidente și/sau daune ale proprietății.

Verificai cu atenție unitatea de traciune și reglai-o corect, dacă este necesar; consultai **3 Verificarea funcționării unității de traciune (Pagină 5)** pentru mai multe informații.

**Important:** Dacă maina se deplasează când maneta de traciune este eliberată, verificai cablul de traciune; consultai **Verificarea și reglarea cablului de traciune (Pagină 18)** sau duceți maina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

1. Pentru a cupla unitatea de traciune, apăsați maneta din stânga (maneta de traciune) către mâner (Figura 16).

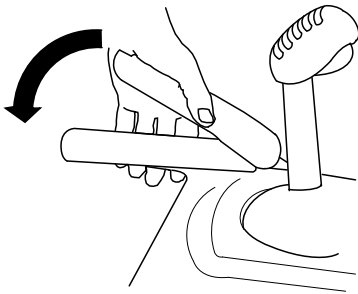


Figura 16

g322974

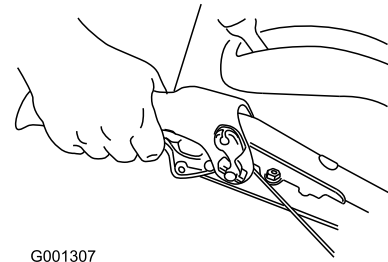
2. Pentru a opri unitatea de traciune, eliberați maneta de traciune.

## Utilizarea levierelor de ambreiaj roată

Levierul de ambreiaj roată vă permite să decuplați temporar unitatea de transmisie la una sau ambele roți în timp ce unitatea de traciune este cuplată în continuare. Acest lucru vă permite să virați și să manevrați maina mai ușor.

**Notă:** În timp ce apăsați maneta de traciune pe mâner, veți cupla unitatea de traciune la ambele roți.

Pentru a vira la dreapta, ridicați levierul de ambreiaj al roții din dreapta și apăsați-l spre mâner (Figura 17).



G001307

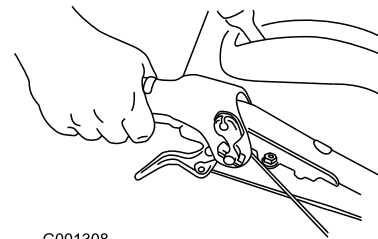
Figura 17

g001307

**Notă:** În acest fel veți decupla unitatea de transmisie la roata din dreapta în timp ce roata din stânga este acționată în continuare, iar maina va vira spre dreapta.

**Notă:** Similar, prin apăsarea levierului de ambreiaj al roții din stânga, maina va vira spre stânga.

La încheierea virajului, eliberați levierul ambreiajului de roată, iar unitatea de transmisie va fi cuplată la ambele roți (Figura 18).



G001308

Figura 18

g001308

Apăsarea și eliberarea momentanee a levierului de ambreiaj roată din stânga sau dreapta permit, de asemenea, reglări ale direcției pentru păstrarea unei deplasări în linie dreaptă a mainii, în special în cazul unui strat mare de zăpadă.

Apăsarea simultană a ambelor leviere de ambreiaj roată va duce la decuplarea unității de transmisie de la ambele roți. În acest fel, veți putea deplasa manual maina spre spate fără a opri pentru comutarea într-o treaptă de viteză inferioară. De asemenea, vă permite să manevrați și să transportați maina mult mai ușor atunci când motorul nu funcționează.

## Utilizarea selectorului de viteză

Selectorul de viteză are trepte de deplasare înainte și trepte de deplasare cu spatele. Pentru a schimba treptele de viteză, eliberați maneta de traciune și deplasați maneta pentru selectarea vitezelor în poziția dorită (Figura 19). Maneta de blochează într-o canelură la fiecare selectare a unei viteze.



Figura 19

g326462

## Utilizarea unităii melc/rotor

1. Pentru a cupla unitatea melc/rotor, apăsați maneta din dreapta (melc/rotor) către mâner (Figura 20).

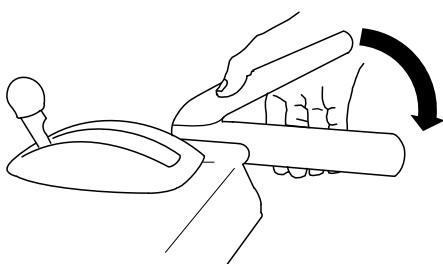


Figura 20

g322975

2. Pentru a opri melcul și rotorul, eliberați maneta din dreapta.

**Important:** Când cuplai atât maneta pentru melc/rotor, cât și maneta de traciune, maneta de traciune blochează în jos maneta pentru melc/rotor, eliberându-vă mâna dreaptă. Pentru a decupla ambele manete, eliberați maneta din stânga (maneta de traciune).

3. Dacă melcul și rotorul continuă să se rotească și după ce eliberați maneta pentru melc/rotor, nu utilizați mâna. Verificați cablul melcului/rotorului; consultați [Verificarea și reglarea cablului melcului/rotorului \(Pagină 19\)](#) și reglați, dacă este necesar. În caz contrar, duceți mâna la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

### ⚠ ATENȚIE

Dacă melcul și rotorul continuă să se rotească și după ce eliberați maneta pentru melc/rotor, vă puteți răni grav sau puteți răni alte persoane.

Nu utilizați mâna în această situație. Duceți mâna la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

## Utilizarea dispozitivului Quick Stick®

**Notă:** Apăsați până la capăt butonul albastru pentru a elibera elementul de fixare și a utiliza dispozitivul Quick Stick®.

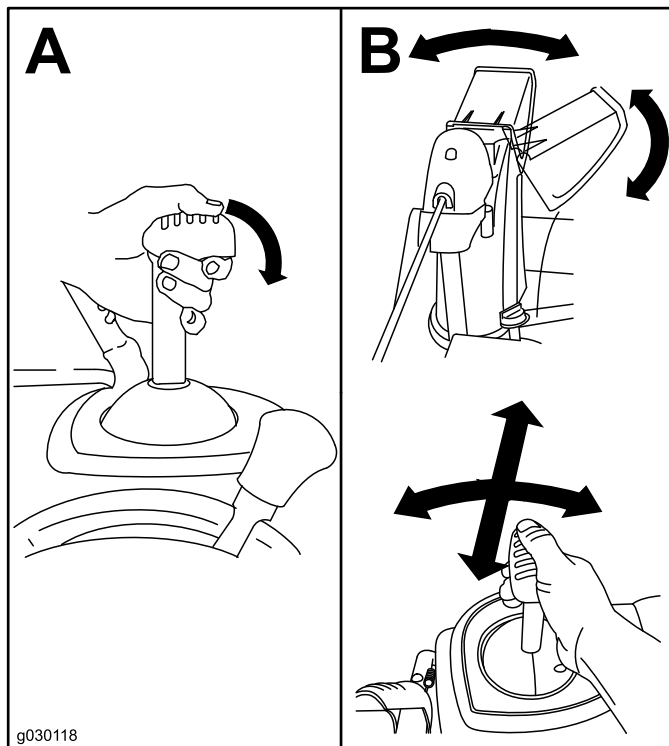


Figura 21

g030118

## Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat

### ⚠ ATENȚIE

În cazul în care melcul/rotorul funcționează dar zăpada nu este evacuată prin jgheabul de evacuare, este posibil ca acesta să fie înfundat.

Nu utilizați niciodată mâinile pentru a curăța jgheabul de evacuare înfundat. Vă puteți accidenta.

- Pentru a desfunda jgheabul de evacuare, rămâneți în poziția de utilizare și eliberați maneta din stânga (maneta de traciune). În timp ce melcul/rotorul funcționează, apăsați în jos mânerul pentru a ridica partea din față a mâinii de pe pavaj cu câțiva centimetri. Apoi ridicați mânerul rapid pentru a lovi partea frontală a mâinii de pavaj. Repetați dacă

este necesar, până când zăpada este evacuată prin jgheabul de evacuare.

- Dacă nu putei desfunda jgheabul de evacuare lovind partea frontală a mâinii de pavaj, **oprii motorul, așteptai până la oprirea tuturor pieselor mobile și utilizezi unealta pentru curățarea zăpezii (Figura 9).**

**Important:** Desfundarea jgheabului de evacuare prin lovirea părții frontale a mâinii de pavaj poate cauza micarea saboilor. Reglai saboii și strângeți ferm uruburile de saboi, consultați [Verificarea și reglarea saboilor melcului și screperului \(Pagină 16\)](#).

## Indicații de exploatare

### ⚠ PERICOL

În timpul utilizării mâinii, rotorul și melcul se rotesc și pot răni sau amputa mâinile sau picioarele.

- Înainte de reglarea, curățarea, verificarea, depanarea sau repararea mâinii, opriți motorul și așteptați până când se opresc toate piesele mobile. Deconectați cablul bujiei și inei-l la distanță de bujie pentru a preveni pornirea accidentală a motorului de către alte persoane.
- Îndepărtați obiectele care obturează jgheabul de evacuare; consultați [Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat \(Pagină 13\)](#). Nu îndepărtați obiectele care obturează jgheabul de evacuare cu mâinile, ci utilizați unealta pentru curățarea zăpezii ([Figura 10](#)).
- Stai în spatele mânerelor și la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizezi mâna.
- Inei faa, mâinile, picioarele și orice altă parte a corpului sau orice articol de îmbrăcăminte la distanță de piesele mascate, în micare sau care se rotesc.

### ⚠ ATENȚIE

Rotorul poate arunca pietre, jucării și alte obiecte care pot provoca răni grave.

- Menineți obiectele pe care melcul le poate prinde și proiecta la distanță de zona care va fi curățată.
- Inei copiii și animalele de companie la distanță de zona de utilizare.

- Fixați întotdeauna clapeta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ când aruncați zăpada.
- Dacă motorul îi reduce turația sub o sarcină mare sau enilele patinează, trebuie să comutați mâna într-o treaptă de viteză inferioară.
- Dacă partea frontală a mâinii se ridică, trebuie să comutați mâna într-o treaptă de viteză inferioară. Dacă partea frontală continuă să se ridice, ridicați ambele mâinere.

## După utilizare

### Sigurana după utilizare

#### Sigurana generală

- Nu depozitați niciodată mâna cu combustibil în rezervor într-o clădire în care sunt prezente surse de încălzire, precum boilere, radiatoare electrice cu convecție sau uscătoare electrice de rufe. Înainte de depozitarea mâinii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Pentru informații importante privind depozitarea mâinii pentru mai mult de 30 de zile, consultați [Depozitare \(Pagină 23\)](#).
- Lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute după utilizare, pentru a preveni înghețarea colectorului și a rotorului.

### Prevenirea înghețului după utilizare

- Pe condiții de zăpadă și vreme rece, anumite comenzi și piese mobile pot îngheța. **Nu utilizați forță excesivă când încercați să acționați comenzile înghețate.** Dacă întâmpinați dificultate la utilizarea oricăror comenzi sau piese, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de câteva minute.
- După utilizarea mâinii, lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute pentru a preveni înghețarea pieselor mobile. Cuplați melcul/rotorul pentru a elimina zăpada care a rămas în interiorul carcasei. Rotii dispozitivul Quick Stick pentru a preveni înghețarea acestuia. Opriți motorul, așteptați până când se opresc toate piesele mobile și curățați mâna de zăpadă și gheață.
- Cu motorul oprit, trageți de câteva ori mânerul de pornire cu recul și apăsați o dată butonul de pornire electrică pentru a preveni înghețarea demarorului cu recul și a celui electric.

# Întreținere

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

| Interval de întreținere și service      | Procedură de întreținere  |
|---|---|
| După primele 2 ore                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificai cablul de traciune i reglai-l, dacă este necesar.</li><li>• Verificai cablul melcului/rotorului i reglai-l, dacă este necesar.</li></ul>  |
| După primele 5 ore                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbai uleiul de motor.</li></ul>   |
| Înainte de fiecare folosință sau zilnic | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificai nivelul de ulei de motor i adăugai ulei, dacă este necesar.</li></ul>   |
| La intervale de 50 de ore               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbai uleiul de motor. Schimbai uleiul de motor la fiecare 25 de ore de operare atunci când motorul este turat sub o sarcină ridicată.</li></ul>   |
| La intervale de 100 de ore              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Înlocuui bujia.</li></ul>   |
| Lunar                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificai tensionarea enilei i reglai dacă este necesar.</li></ul>  |
| Anual                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificai saboii i screperul i reglai-le dacă este necesar.</li><li>• Inspectai roile de antrenare i strângei-le sau înlocuui-le dacă este necesar.</li><li>• Verificai cablul de traciune i reglai-l sau înlocuui-l, dacă este necesar.</li><li>• Verificai cablul melcului/rotorului i reglai-l sau înlocuui-l, dacă este necesar.</li><li>• Verificai nivelul uleiului din cutia de viteze a melcului i, dacă este necesar, completai cu ulei.</li></ul> |
| Anual sau înainte de depozitare         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Golii combustibilul i turai motorul pentru a usca rezervorul de combustibil i carburatorul la sfârșitul fiecărui sezon.</li><li>• Apelai la un centru de service autorizat pentru inspectarea i înlocuirea curelei de transmisie a unității de traciune sau a curelei de transmisie a melcului/rotorului, dacă este necesar.</li></ul>  |

## Sigurană în timpul întreinerii

Citii următoarele precauții privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere pe maină:

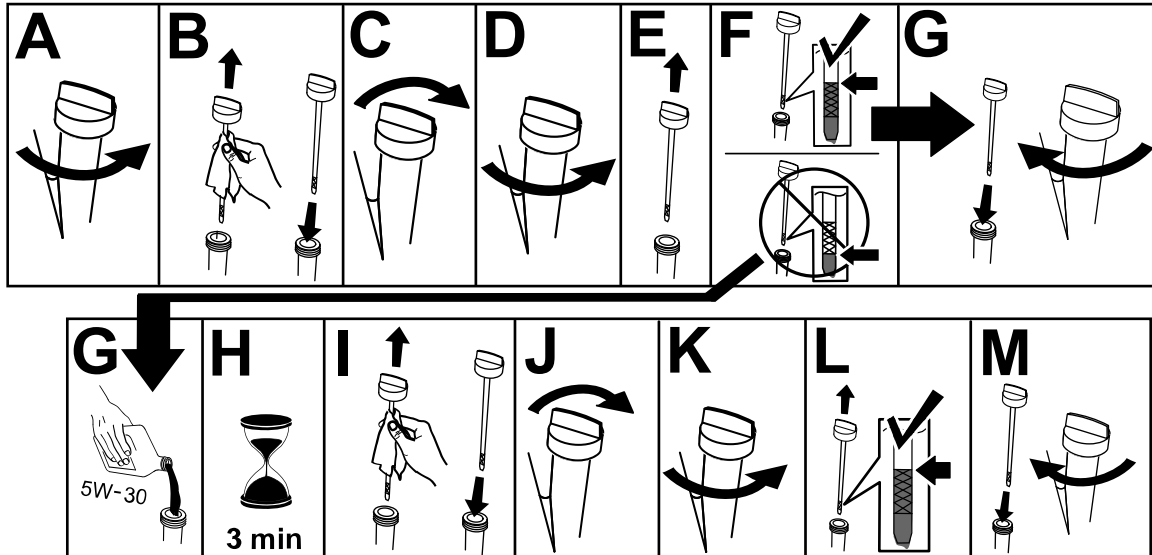
- Oprii motorul, scoatei cheia din contact i așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Purtați ochelari de protecție de fiecare dată când reglai sau reparați maina pentru a vă proteja ochii împotriva obiectelor care pot fi proiectate de maină.
- Verificai toate dispozitivele de fixare la intervale frecvente pentru a vă asigura că sunt bine strânse, astfel încât maina să se afle în stare sigură de funcționare.
- Nu modificai setările regulatorului motorului.  
Cumpărați doar piese de schimb i accesorii originale Toro.

## Pregătirea pentru întreținere

1. Mutai maina pe o suprafață uniformă.
2. Oprii motorul, scoatei cheia i așteptați până ce piesele mobile se opresc.
3. Deconectați cablul bujiei. Consultați [Înlocuirea bujiei \(Pagină 21\)](#).

# Verificarea nivelului uleiului de motor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai nivelul de ulei de motor i adăugai ulei, dacă este necesar.



g257528

# Verificarea i reglarea saboilor melcului i screperului

**Interval de service:** Anual—Verificai saboii i screperul i reglai-le dacă este necesar.

Verificai saboii i screperul pentru a vă asigura că melcul nu intră în contact cu pavajul sau suprafaa pietruită. Reglai saboii i screperul în modul necesar, pentru compensarea uzurii.

1. Slăbii piuliile care fixează ambii saboi la pările laterale ale melcului până când saboii glisează uor în sus i în jos.

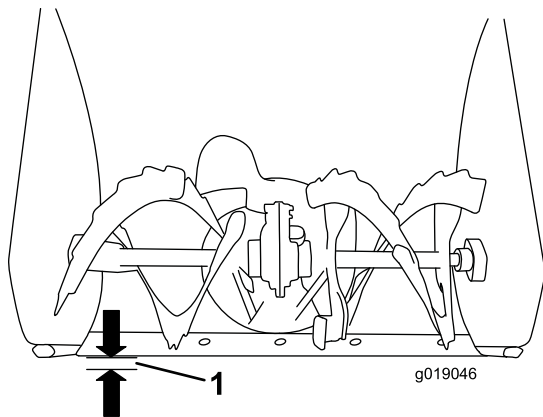


Figura 23

g019046

1. 3 mm

**Important:** Lamele melcului trebuie susinute deasupra solului de saboi.

2. Asigurați-vă că screperul se află la 3 mm deasupra i paralel cu o suprafaă plană.

**Notă:** Dacă pavajul este fisurat, accidentat sau neuniform, reglai saboii pentru a ridica screperul. Pentru suprafee cu pietri, reglai saboii i mai mult în jos pentru a preveni colectarea de către maină a pietrelor.

3. Mutai saboii în jos până când acetia se află la același nivel cu solul.
4. Strângeți ferm piuliile care fixează ambii saboi pe pările laterale ale melcului.

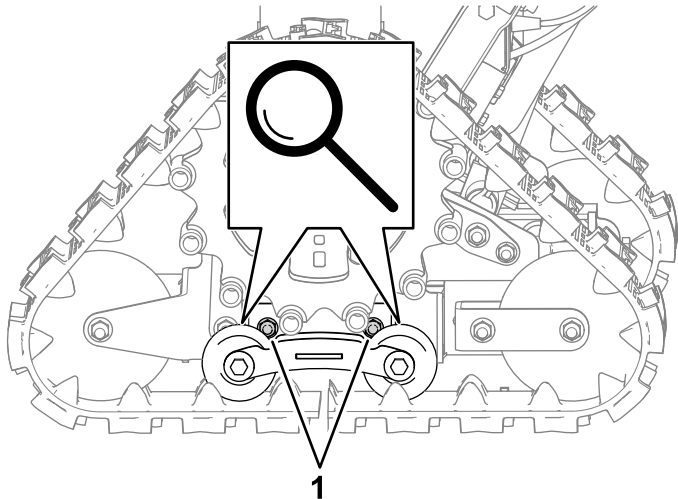
**Notă:** Pentru a regla rapid saboii dacă acetia sunt slăbii, susineți screperul la 3 mm deasupra pavajului, apoi reglai saboii în jos spre pavaj.

**Notă:** Dacă saboii devin excesiv de uzai, îi puteți întoarce invers i poziiona partea neuzată spre pavaj.

# Inspectarea i strângerea roilor de antrenare

Interval de service: Anual

1. Consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 15\)](#).
2. Inspectați roile de antrenare. Strângeți uruburile sau înlocuiți roile de antrenare dacă este necesar.



**Figura 24**

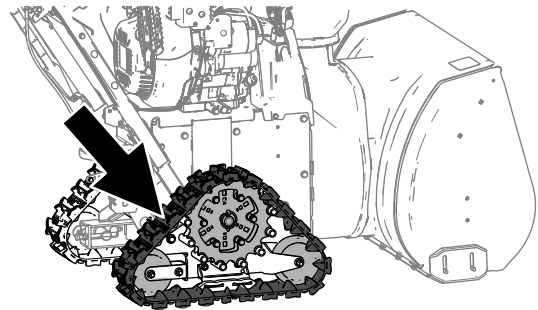
g491239

1. Strângeți uruburile dacă este necesar.

# Verificarea i reglarea tensionării enilelor

Interval de service: Lunar

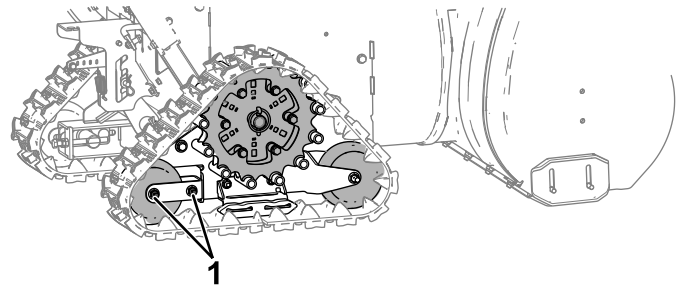
1. Consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 15\)](#).
2. Aplicați o forță de 44 N între rola din mijloc i cea din spate ([Figura 25](#)).



**Figura 25**

g325787

3. Asigurați-vă că deflexia enilei este de aproximativ 9,5 mm.
4. Dacă deflexia enilei nu este de aproximativ 9,5 mm sau dacă enilele sar, reglați tensionarea enilei după cum urmează:
  - A. Slăbiți ușor piulițele de pe furca rolei din spate ([Figura 26](#)).



**Figura 26**

g325788

1. Piulițe furcă rolă spate

- B. Reglai urubul cu cap hexagonal după cum este necesar (Figura 27).

**Notă:** Rotii urubul în sensul acelor de ceasornic dacă enila are o deflexie mai mare de 9,5 mm. Rotii urubul în sens invers acelor de ceasornic dacă enila are o deflexie mai mică de 9,5 mm.

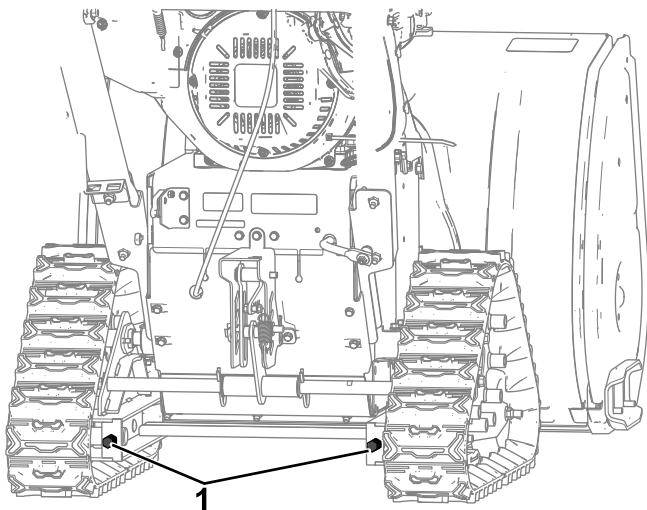


Figura 27

g325789

1. uruburi de reglare cu cap hexagonal

- C. Asigurai-vă că deflexia enilei este de aproximativ 9,5 mm.
- D. Strângeți piulițele de pe furca rolei spate.
- E. Repetați pentru cealaltă enilă.

## Verificarea și reglarea cablului de traciune

**Interval de service:** După primele 2 ore—Verificați cablul de traciune și reglați-l, dacă este necesar.

Anual—Verificați cablul de traciune și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.

Dacă mâna nu se deplasează în treptele de viteză pentru deplasare înainte sau înapoi sau se deplasează când eliberați maneta de traciune, reglați cablul de traciune.

Cu maneta de traciune decuplată, asigurați-vă că cablul de traciune nu este slăbit (Figura 28).

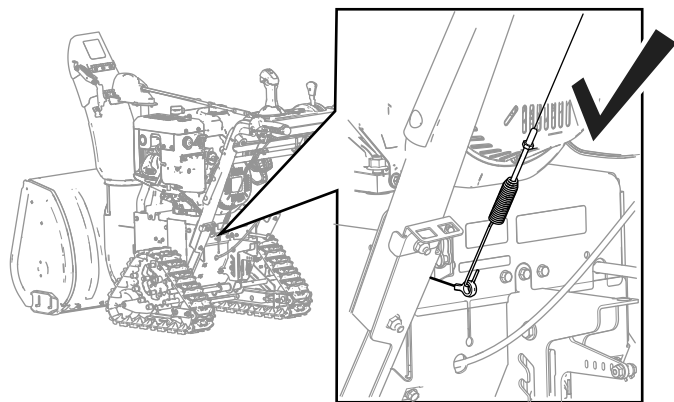


Figura 28

g325790

Dacă cablul de traciune este slăbit, cablul stânga (de traciune) nu este reglat corespunzător.

Pentru a regla cablul de traciune, procedați în felul următor:

1. Slăbiți contrapiulia (Figura 29).
2. Slăbiți sau strângeți întinzătorul până când este prins cablul.
3. Strângeți contrapiulia.

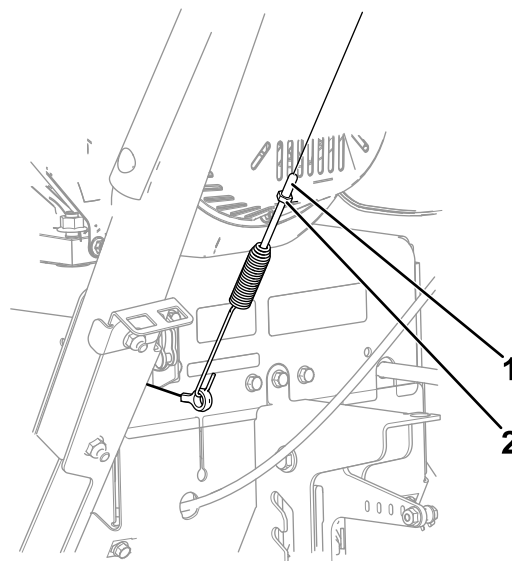


Figura 29

g325791

1. Întinzător cu filet
2. Contrapiulă

# Verificarea și reglarea cablului melcului/rotorului

**Interval de service:** După primele 2 ore—Verificai cablul melcului/rotorului și reglai-l, dacă este necesar.

Anual—Verificai cablul melcului/rotorului și reglai-l sau înlocuie-l, dacă este necesar.

1. Scoateți cele 2 uruburi care fixează capacul curelei (Figura 30).
2. Îndepărtați capacul curelei (Figura 30).

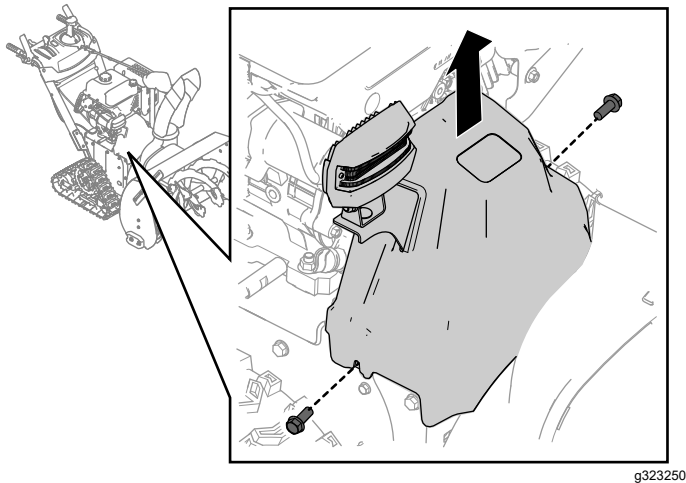


Figura 30

3. Cu maneta pentru melc/rotor decuplată, asigurați-vă că distanța dintre braul melcului și cadrul mâinii este de 1,5 mm, așa cum se arată în Figura 31.

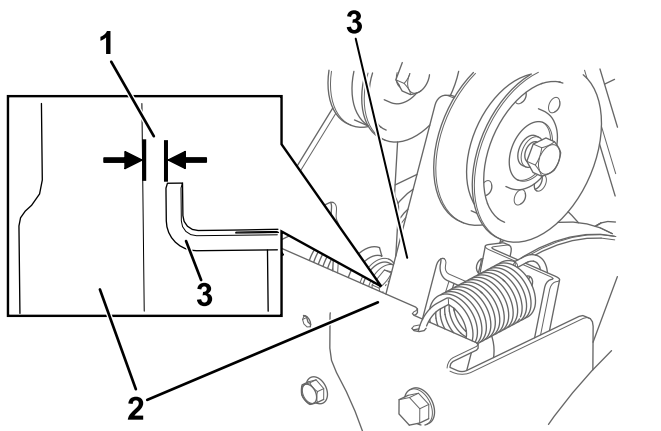


Figura 31

1. 1,5 mm
2. Cadru
3. Bra melc

4. În cazul în care cablul melcului nu este reglat corespunzător, parcurgeți următorii pași:
5. Slăbiți contrapiulia (Figura 32).

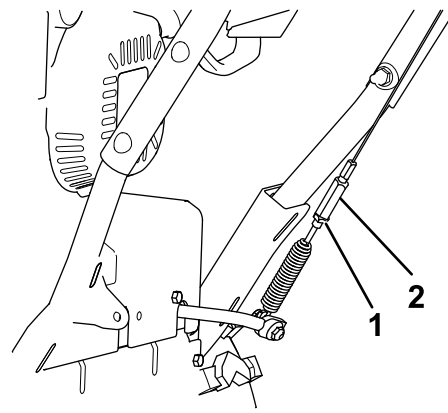


Figura 32

1. Contrapiulia
  2. Întinzător cu filet
- 
6. Slăbiți sau strângeți întinzătorul care reglează tensionarea cablului (Figura 32).
  7. Reglai întinzătorul până când obțineți spațiul corespunzător.
  8. Strângeți contrapiulia.
  9. Introduceți cele 2 uruburi pe care le-ați îndepărtat anterior pe capacul curelei.
  10. În cazul în care cablul melcului/rotorului este reglat corect, dar problema rămâne, contactați un centru de service autorizat.

## Verificarea nivelului uleiului din cutia de viteze a melcului

**Interval de service:** Anual—Verificai nivelul uleiului din cutia de viteze a melcului și, dacă este necesar, completați cu ulei.

1. Mutai mâna pe o suprafață uniformă.
2. Curățați zona din jurul dopului de eavă și scoateți dopul de la cutia de viteze (Figura 33).

**Notă:** Dacă este necesar, utilizați un clete pentru a ajuta la îndepărtarea dopului de eavă.

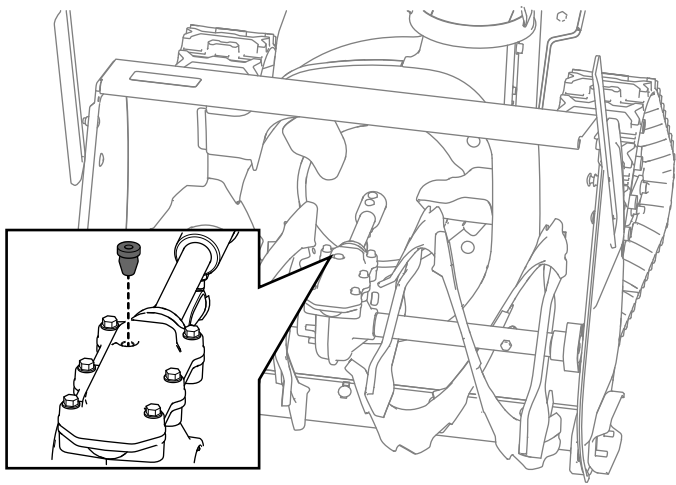


Figura 33

g323263

3. Verificai nivelul uleiului utilizând un dispozitiv de măsurare adecvat, cum ar fi un colier de cablu curat. Uleiul trebuie să fie la aproximativ 3,8 cm sub deschiderea de umplere (Figura 34).

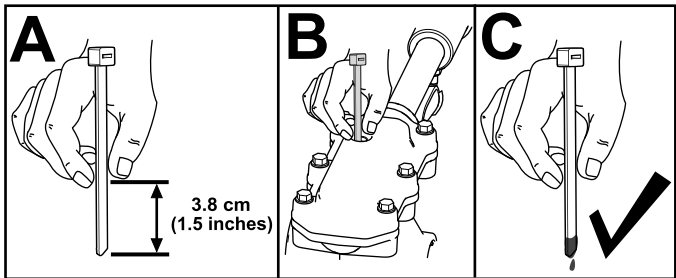


Figura 34

g257737

4. Dacă nivelul de ulei este scăzut, adăugai lubrifianț pentru angrenaje GL-5 sau GL-6, SAE 85-95 EP în cutia de viteze, apoi verificai din nou nivelul de ulei.

**Notă:** Nu utilizai ulei sintetic.

5. Montai dopul de eavă în cutia de viteze.

## Schimbarea uleiului de motor

**Interval de service:** După primele 5 ore—Schimbai uleiul de motor.

La intervale de 50 de ore—Schimbai uleiul de motor. Schimbai uleiul de motor la fiecare 25 de ore de operare atunci când motorul este turat sub o sarcină ridicată.

Dacă este posibil, lăsați motorul să funcționeze câteva minute înainte de schimbarea uleiului, deoarece uleiul cald curge mai ușor și transportă mai multe impurități.

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Capacitate ulei de motor</b>   | 0,95 l                                 |
| <b>Vâscozitate ulei</b>           | Consultați <a href="#">Figura 36</a> . |
| <b>Clasificare de service API</b> | SJ sau superioară                      |

\*După ce îndepărtați uleiul din carter, în acesta rămâne ulei rezidual. Nu umpleți carterul cu ulei până la capacitatea maximă. Umpleți carterul cu ulei conform instrucțiunilor din pași care urmează.

1. Mutai mâna pe o suprafață uniformă.
2. Curățați zona din jurul buonului de scurgere a uleiului (Figura 35).

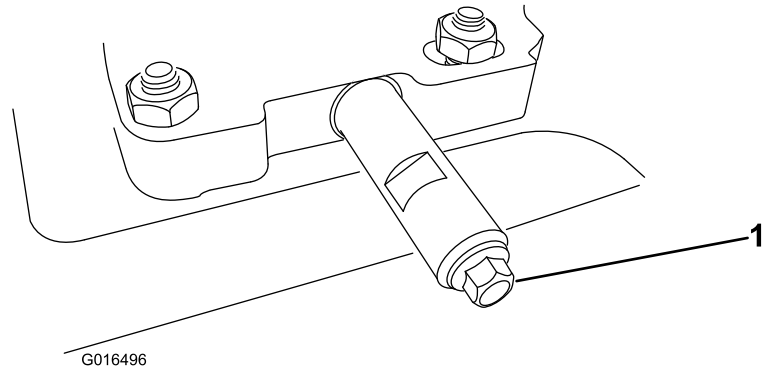


Figura 35

G016496

g016496

1. Buon de scurgere a uleiului

3. Introduceți o tavă de scurgere a uleiului sub tubul de scurgere și scoateți buonul.

4. Scurgeți uleiul.

**Notă:** Eliminați uleiul uzat în mod corespunzător la un centru de reciclare local.

5. Montați buonul de scurgere a uleiului și strângeți-l bine.
6. Curățați zona din jurul capacului de umplere/jojei de ulei.
7. Deurubați joja de ulei și îndepărtați-o.
8. Turnați cu grijă în tubul de umplere cu ulei o cantitate de aproximativ  $\frac{3}{4}$  din capacitatea motorului.

Utilizați [Figura 36](#) pentru a selecta cea mai bună vâscozitate a uleiului pentru domeniul de temperatură exterioară ateptat:

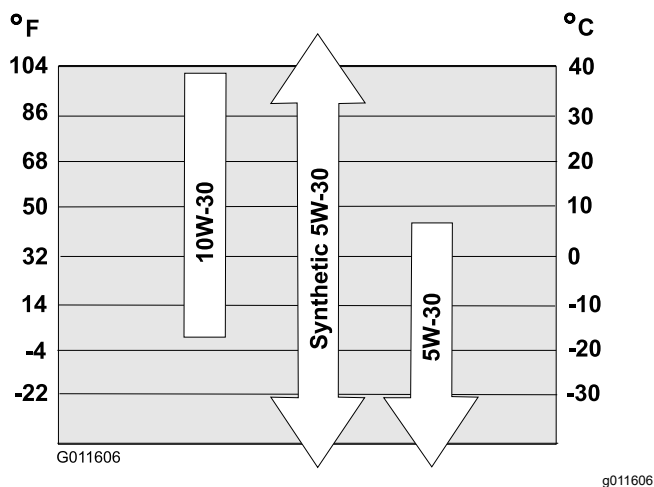


Figura 36

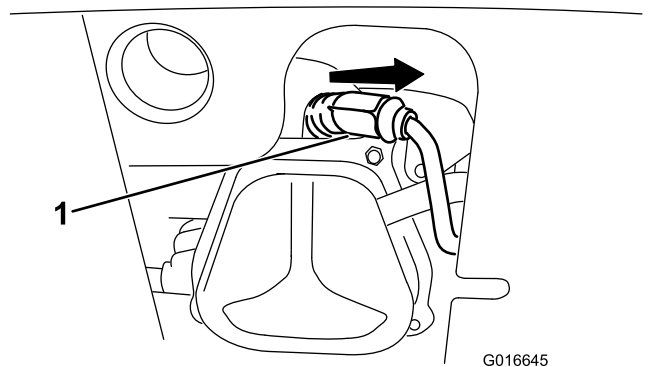


Figura 37

1. Carcasă bujie

2. Curăți în jurul bazei bujiei.

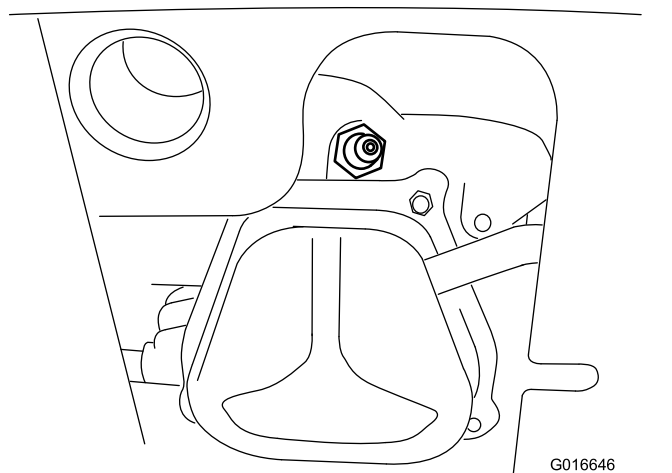


Figura 38

3. Înlătură și elimină la deșeurile bujia veche.

**Notă:** Vei avea nevoie de o extensie de cheie cu clichet pentru a înlătura bujia.

4. Setai spațiul dintre electrozi pe o nouă bujie la 0,76 mm conform (Figura 39).

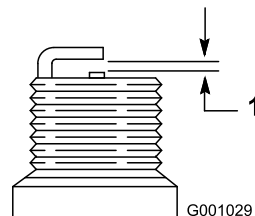


Figura 39

1. 0,76 mm

5. Montai bujia nouă, strângeți-o ferm și conectați cablul de aprindere la bujie.

**Notă:** Verificați fixarea corectă a cablului de aprindere pe bujie.

9. Așteptați 3 minute ca uleiul să se așeze în motor.
10. tergeți joja cu o lavetă curată.
11. Introduceți joja în tubul de umplere cu ulei și învârtiți-o, apoi îndepărtați joja.
12. Verificați nivelul de ulei indicat pe joja.
  - Dacă nivelul de ulei indicat de joja este prea scăzut, turnați cu grijă o cantitate mică de ulei în tubul de umplere, așteptați 3 minute și repetați pașii de la 10 la 12 până când nivelul de ulei indicat de joja va fi corect.
  - Dacă nivelul de ulei indicat de joja este prea ridicat, îndepărtați excesul de ulei până când nivelul de ulei indicat de joja va fi corect.
13. Instalați joja în siguranță în tubul de umplere cu ulei.

**Important:** Dacă nivelul de ulei din motor este prea scăzut sau prea ridicat și porniți motorul, este posibil să defectați maina.

## Înlocuirea bujiei

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Înlocuiți bujia.

### ⚠ ATENȚIE

Înlocuirea bujiei când motorul este fierbinte poate cauza arsuri.

Așteptați până când motorul s-a răcit pentru a înlocui bujia.

Utilizați o bujie Toro sau echivalentă (Champion® RN9YC sau NGK BPR6ES).

1. Scoateți carcasa (Figura 37).

# Înlocuirea curelelor de transmisie

În cazul în care cureaua de acionare a melcului/rotorului sau cureaua unităii de traciune se uzează, se îmbibă cu ulei sau este deteriorată, înlocuieți-o la un centru de service autorizat.

# Înlocuirea farului

Înlocuiește farul (cod piesă Toro 138-0670) de câte ori este necesar.

1. Detașai cablul de pe partea din spate a farului (A din Figura 40).
2. Scoateți urubul și piulița care fixează farul pe suportul acestuia și îndepărtați farul vechi (B din Figura 40).
3. Fixați farul nou pe suport cu urubul și piulița pe care le-ați demontat la pasul anterior (C din Figura 40).
4. Introduceți cablul în spatele farului până când se fixează în poziție (D din Figura 40).

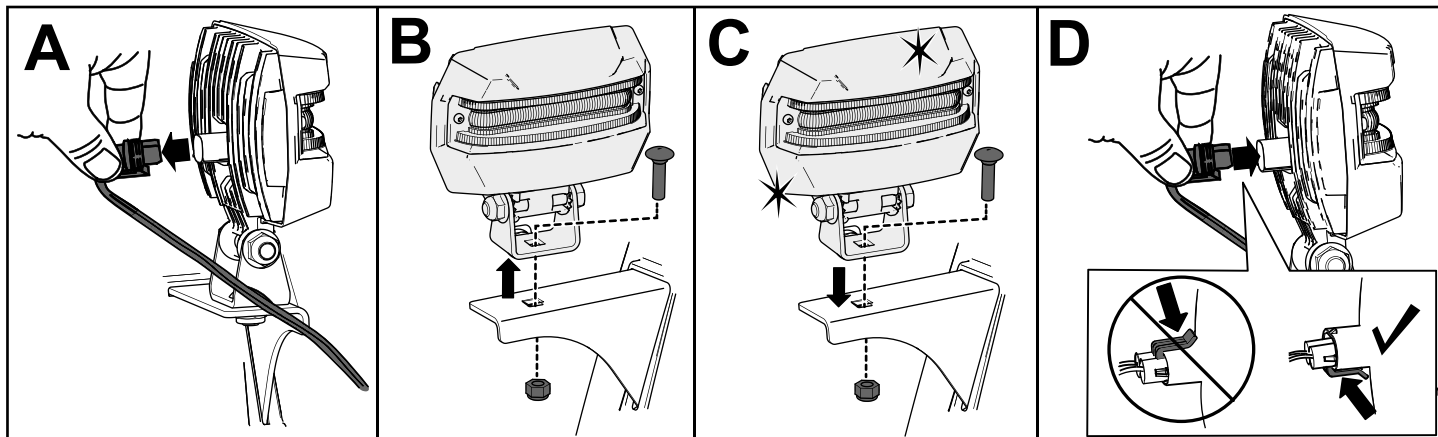


Figura 40

g326789

## Depozitare

### Depozitarea în siguranță

- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Vaporii eliberați de combustibil sunt foarte inflamabili, explozivi și periculoși, dacă sunt inhalați. Dacă depozitați maina într-o zonă cu o flacără deschisă, vaporii eliberați de combustibil se pot aprinde și pot cauza o explozie.
- Nu depozitați niciodată maina într-o casă (zonă de locuit), subsol sau orice altă zonă în care pot fi prezente surse de încălzire, precum boilere și radiatoare electrice cu convecție, uscătoare electrice de rufe, cuptoare și alte echipamente asemănătoare.
- Nu înclinăți maina în față sau în spate cu combustibil în rezervorul de combustibil, deoarece combustibilul se poate scurge din maină.
- Nu depozitați maina cu mânerul înclinat spre sol; în caz contrar, uleiul se poate scurge în cilindrul motorului și apoi pe sol, iar motorul nu va porni.

### Depozitarea mainii

1. La ultima alimentare din sezon, adăugați stabilizator de combustibil, conform instrucțiunilor producătorului acestuia.  
**Important: Nu depozitați combustibilul o perioadă mai lungă decât cea recomandată de producătorul stabilizatorului de combustibil.**
2. Turăți motorul timp de 10 minute pentru a distribui combustibilul condiționat prin sistemul de alimentare cu combustibil.
3. Lăsați maina să funcționeze până la golirea rezervorului de combustibil.
4. Amorsați motorul și porniți-l din nou.
5. Lăsați motorul să funcționeze până se oprește. Când nu mai puteți porni motorul, înseamnă că acesta este suficient de uscat.
6. Lăsați motorul să se răcească.
7. Scoateți cheia din contact.
8. Curățați complet maina.
9. Retuați suprafețele zgâriate cu vopsea disponibilă de la un furnizor de servicii autorizat. Nisipul a afectat zonele înainte de vopsire, utilizați un agent de prevenire a formării ruginii pentru a împiedica ruginirea pieselor metalice.

10. Strângeți toate uruburile, bolurile și contrapiuliile.  
Reparați sau înlocuiți orice piese deteriorate.
11. Acoperiți mâna și depozitați-o într-un loc curat,  
uscat, la distanță de copii.

## **Scoaterea mâinii din starea de depozitare**

Efectuați procedurile de întreținere anuală prevăzute  
în programul recomandat pentru întreținere; consultați  
[Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 15\)](#).

# Înlăturarea defecțiunilor

| Problemă  | Cauze posibile   | Acțiuni corective   |
|---|--|---|
| Demarorul electric nu funcționează (numai modelele cu pornire electrică). | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cablul de alimentare este deconectat de la priză sau de la mână.</li> <li>2. Cablul de alimentare este uzat, corodat sau deteriorat.</li> <li>3. Priza de alimentare nu are tensiune.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conectai cablul de alimentare la priză i/sau la mână.</li> <li>2. Înlocuiești cablul de alimentare.</li> <li>3. Apelai la un electrician calificat pentru a pune sub tensiune priza de alimentare.</li> </ol>   |
| Motorul nu pornete sau pornete greu.                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cheia nu este în contact.</li> <li>2. Maneta de oc este în poziția OPRIT, iar pistonul nu a fost apăsat.</li> <li>3. Valva pentru oprirea alimentării cu combustibil nu este deschisă.</li> <li>4. Clapeta de accelerație nu este în poziția de deplasare RAPIDĂ.</li> <li>5. Rezervorul de combustibil este gol sau sistemul de combustibil conține ulei uzat.</li> <li>6. Cablul bujiei este slăbit sau deconectat.</li> <li>7. Bujia este corodată, murdară sau jocul este incorect.</li> <li>8. Capacul orificiului de aerisire a combustibilului este blocat.</li> <li>9. Nivelul uleiului din carterul motorului este prea mare sau prea mic.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Introduci cheia în contact.</li> <li>2. Mutai maneta de oc în poziția PORNIT și apăsai pistonul de 3 ori.</li> <li>3. Deschideți valva pentru oprirea alimentării cu combustibil.</li> <li>4. Mutai clapeta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ.</li> <li>5. Golii i/sau umpleți rezervorul de combustibil cu combustibil proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile). Dacă problema persistă, contactai un centru de service autorizat.</li> <li>6. Conectai cablul la bujie.</li> <li>7. Verificai bujia și reglai jocul, dacă este necesar. Înlocuiești bujia dacă este corodată, murdară sau fisurată.</li> <li>8. Eliminei blocajul aerisirii sau înlocuiești capacul de combustibil.</li> <li>9. Adăugai sau golii ulei pentru a ajusta nivelul de ulei în carterul motorului la marcajul Full (Plin) de pe joă.</li> </ol> |
| Motorul funcționează neuniform.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maneta de oc este în poziția PORNIT.</li> <li>2. Valva pentru oprirea alimentării cu combustibil nu este complet deschisă.</li> <li>3. Rezervorul de combustibil este aproape gol sau conține combustibil expirat.</li> <li>4. Cablul bujiei este slăbit.</li> <li>5. Bujia este corodată, murdară sau jocul este incorect.</li> <li>6. Nivelul uleiului din carterul motorului este prea mare sau prea mic.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deplasai maneta de oc în poziția OPRIT.</li> <li>2. Deschideți valva pentru oprirea alimentării cu combustibil.</li> <li>3. Golii și umpleți rezervorul de combustibil cu combustibil proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile). Dacă problema persistă, contactai un centru de service autorizat.</li> <li>4. Conectai cablul la bujie.</li> <li>5. Verificai bujia și reglai jocul, dacă este necesar. Înlocuiești bujia dacă este corodată, murdară sau fisurată.</li> <li>6. Adăugai sau golii ulei pentru a ajusta nivelul de ulei în carterul motorului la marcajul Full (Plin) de pe joă.</li> </ol>   |

| Problemă  | Cauze posibile  | Acțiuni corective  |
|---|---|--|
| Motorul funcționează, dar maina evacuează zăpada greu sau deloc.    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clapeta de accelerație nu este în poziția de deplasare RAPIDĂ la curățarea zăpezii.</li> <li>2. Maina se deplasează prea rapid pentru a curăța zăpada.</li> <li>3. Încearcă să îndepărtezi prea multă zăpadă o dată.</li> <li>4. Încearcă să îndepărtezi zăpadă extrem de grea sau zăpadă umedă.</li> <li>5. Jgheabul de evacuare este înfundat.</li> <li>6. Cureaua de transmisie a melcului/rotorului este slăbită sau a căzut de pe roata de transmisie.</li> <li>7. Cureaua de transmisie a melcului/rotorului este uzată sau ruptă.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mută clapeta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ.</li> <li>2. Comută maina într-o treaptă de viteză inferioară.</li> <li>3. Reduceți cantitatea de zăpadă curățată dintr-un singur loc.</li> <li>4. Nu supraîncărca maina cu zăpadă foarte grea sau umedă.</li> <li>5. Desfundă jgheabul de evacuare.</li> <li>6. Instalează i/sau reglează cureaua de transmisie a melcului/rotorului; consultă <a href="http://www.Toro.com">www.Toro.com</a> pentru informații de service sau duceți maina la un centru de service autorizat.</li> <li>7. Înlocuiți cureaua de transmisie a melcului/rotorului; consultă <a href="http://www.Toro.com">www.Toro.com</a> pentru informații de service sau duceți maina la un centru de service autorizat.</li> </ol> |
| Jgheabul de evacuare nu se fixează în poziție sau nu se deplasează. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sistemul de fixare a jgheabului de evacuare nu este reglat corespunzător.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglează sistemul de fixare a jgheabului de evacuare.</li> </ol>   |
| Maina nu este eliminată corespunzător zăpada de pe suprafețe.       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saboii i/sau screperul nu sunt reglați corect.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglează saboii i/sau screperul.</li> </ol>  |

**Menționari:**



**Count on it.**